

**AFRISO sp. z o.o.**

Szalsza, ul. Kościelna 7  
42-677 Czekanów

Телефон +48 32 330 33 55

[zok@afribo.pl](mailto:zok@afribo.pl)

[www.afribo.com](http://www.afribo.com)

## **Инструкция по монтажу и эксплуатации**

### **Группы безопасности котлов KSG, KSG Maxi 3 бар**

Арт. № 77 938, 77 581



- + Перед началом эксплуатации устройства прочтите данную инструкцию!
- + Обратите особое внимание на информацию о безопасности!
- + Сохраните инструкцию по монтажу и эксплуатации!

# Оглавление

1	Безопасность.....	3
1.1	Использование по назначению .....	3
1.2	Предполагаемое неправильное применение .....	3
1.3	Контроль качества .....	3
1.4	Лица, имеющие право работать с устройством .....	3
1.5	Модификация продукта .....	4
1.6	Ответственность.....	4
2	Описание устройства .....	4
3	Технические характеристики .....	5
4	Монтаж и ввод в эксплуатацию .....	5
4.1	Установка изделия .....	6
5	Техническое обслуживание .....	7
6	Устранение неисправностей.....	7
7	Удовлетворенность клиентов .....	8
8	Адреса .....	8



# 1 Безопасность

## 1.1 Использование по назначению

Группа безопасности котла KSG может использоваться только для следующих целей:

- для герметичных систем отопления согласно EN 12828,
- для отопительных систем с тепловой мощностью до 50 кВт или до 100 кВт в зависимости от версии.

Группа безопасности котла KSG может использоваться только со следующими теплоносителями:

- вода,
- водно-гликолевые смеси.

Любое другое применение, кроме указанного в данной инструкции, запрещено.

## 1.2 Предполагаемое неправильное применение

Группы безопасности KSG не должны использоваться в следующих случаях:

- когда слив из предохранительного клапана заблокирован,
- с вязкими, агрессивными или легковоспламеняющимися жидкостями,
- с теплоносителями, которые оказывают неблагоприятное влияние на надлежащую работу группы безопасности котла KSG,
- при температуре и давлении теплоносителя вне допустимого диапазона, см. Таблицу 1, стр. 5.

## 1.3 Контроль качества

Конструкция группы безопасности котла KSG соответствует современному уровню техники и техническим стандартам безопасности. Каждое устройство перед поставкой проверяется на предмет безопасности.

- ▶ Используйте продукт только в ненарушенном техническом состоянии. Прочтите инструкцию по монтажу и эксплуатации и соблюдайте соответствующие правила техники безопасности.

## 1.4 Лица, имеющие право работать с устройством

Монтаж, ввод в эксплуатацию и демонтаж устройства должен производиться только обученным персоналом.



## 1.5 Модификация продукта

Изменения и модификации, выполненные неуполномоченными лицами, могут создавать опасность и запрещены по соображениям безопасности.

## 1.6 Ответственность

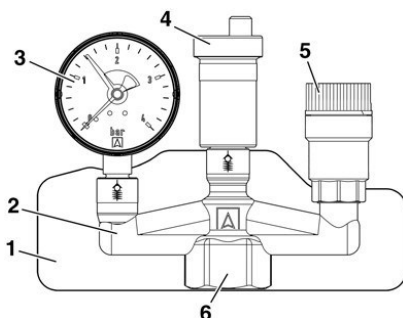
Производитель не несет ответственности за прямые повреждения или их последствия, возникшие в результате несоблюдения инструкции по монтажу и эксплуатации, указаний и рекомендаций.

Производитель и компания, продающая устройство, не несут ответственности за ущерб и расходы, понесенные пользователем или третьими лицами при использовании устройства, в частности за ущерб, вызванный эксплуатацией не по назначению, указанному в данной инструкции по монтажу и эксплуатации, неправильным или ошибочным подключением или техническим обслуживанием, а также вследствие эксплуатации с нарушением указаний производителя.

Производитель не несет ответственности за опечатки.

## 2 Описание устройства

Группа безопасности котла KSG состоит из мембранного предохранительного клапана, манометра и автоматического воздухоотводчика. Все компоненты собраны в одном латунном корпусе, оснащенный теплоизоляцией.



1. Теплоизоляция
2. Корпус с фабрично установленными компонентами
3. Манометр
4. Автоматический воздухоотводчик с системой Aquastop
5. Мембранный предохранительный клапан
6. Соединение к источнику

Рисунок 1: Компоненты группы безопасности котла KSG



### 3 Технические характеристики

Таблица 1: Технические характеристики групп KSG

Рисунок	Параметр/часть	Значение/описание	
		KSG 3 бар	KSG Maxi 3 бар
	Размеры с изоляцией (Ш x В x Г)	183 x 144 x 70 мм	
	Давление открытия предохранительного клапана	3 бар	
	Температура теплоносителя	макс. 120°C	
	Материал	латунь	
	Соединение к системе отопления	ВРП1"	
	Соединение	НР <sup>3</sup> / <sub>8</sub> "	
	Диапазон измерений	0-4 бар	
	Зеленое поле	1-3 бар	
	Диаметр	63 мм	
	Соединение	НР <sup>3</sup> / <sub>8</sub> "	
	Максимальное давление	12 бар	
	Давление открытия	3 бар	
	Соединение	ВР <sup>1</sup> / <sub>2</sub> " x ВР <sup>3</sup> / <sub>4</sub> "	ВР <sup>3</sup> / <sub>4</sub> " x ВР1"
	Мощность системы	50 кВт	100 кВт

### 4 Монтаж и ввод в эксплуатацию

#### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ



**Возможность ожогов от горячего теплоносителя.**

- ▶ При монтаже, вводе в эксплуатацию и техническом обслуживании группы KSG примите все необходимые меры, чтобы горячие жидкости не представляли опасности для людей.
- ▶ При нагреве теплоноситель должен иметь возможность выходить через выпускной патрубок предохранительного клапана. Установите группу KSG так, **чтобы ее нельзя было заблокировать**. Не устанавливайте между группой и источником тепла запорных клапанов, фильтров и подобных устройств.



- ▶ Устанавливайте группу KSG таким образом, чтобы на компоненты не действовали внешние факторы.
- ▶ Убедитесь, что при выполнении сварочных или паяльных работ устройство не подвергается чрезмерному нагреву – установите устройство только после высокотемпературных работ.
- ▶ Убедитесь, что номинальное давление продукта соответствует расчетным параметрам системы.
- ▶ Убедитесь, что используемый в системе теплоноситель соответствует условиям применения устройства.
- ▶ Тщательно промойте систему перед установкой устройства - загрязнения, такие как сварочный шлак или металлическая стружка, могут привести к негерметичности предохранительного клапана.

## 4.1 Установка изделия

Предохранительный клапан и манометр установлены с помощью эластичных уплотнительных прокладок. При необходимости их можно поворачивать на 180° без нарушения герметичности соединения.

**При монтаже KSG соблюдайте инструкцию по эксплуатации мембранного предохранительного клапана.**

1. Установите KSG таким образом, чтобы компоненты были расположены вертикально.
2. Продукт должен быть установлен так, чтобы жидкость могла свободно вытекать из выпускного патрубка предохранительного клапана.
3. Установите KSG в самой высокой точке источника тепла или в непосредственной близости от него на подающем трубопроводе. Между устройством и источником тепла может находиться трубопровод максимальной длиной 1 м и сечением, соответствующим сечению на входе в группу безопасности.
4. Установите теплоизоляционный кожух.



## 5 Техническое обслуживание

См. инструкцию по эксплуатации предохранительного клапана.

Периодичность	Действие
Каждые 6 месяцев	<ul style="list-style-type: none"><li>▶ Убедитесь, что в системе не образуются скопления, которые могут помешать выходу жидкости из предохранительного клапана или правильной работе компонентов.</li><li>▶ Проведите визуальный осмотр автоматического воздухоотводчика.</li><li>▶ Убедитесь в герметичности воздухоотводчика.</li><li>▶ Если воздухоотводчик не герметичен, его необходимо заменить.</li></ul>

## 6 Устранение неисправностей

Благодаря встроенному отсечному клапану автоматический воздухоотводчик можно заменить, даже если система находится под давлением. Ремонт может выполняться только специально обученным, квалифицированным персоналом.

1. Если вам необходимо выполнить работы в системе под давлением, примите все необходимые меры предосторожности, чтобы обеспечить безопасное выполнение таких работ.
2. После ремонта системы проверьте корректность работы предохранительного клапана, см. инструкцию по эксплуатации мембранного предохранительного клапана.

Таблица 2: Устранение неисправностей

Проблема	Возможная причина	Устранение неисправности
Индикатор манометра ниже зеленого поля	Слишком низкое давление в системе	Наполняйте систему, пока индикатор манометра не окажется в зеленом поле
После заполнения системы индикатор манометра находится ниже зеленого поля	Утечка в системе	Проверьте систему на наличие утечек



## 7 Удовлетворенность клиентов

Для AFRISO Sp. z o. o. удовлетворение потребностей клиента имеет первостепенное значение. В случае возникновения вопросов, предложений или проблем с продуктом, свяжитесь с нами: [zok@afriso.pl](mailto:zok@afriso.pl), тел. +48 32 330 33 55.

## 8 Адреса

Адреса компаний, представляющих группу AFRISO во всем мире, можно найти на сайте [www.afriso.com](http://www.afriso.com).





## Technik für Umweltschutz

Messen. Regeln. Überwachen.

**EU - Konformitätserklärung**

EU Declaration of Conformity / Déclaration EU de conformité /  
Declaración de conformidad CE / Declaração de conformidade CE /  
Deklaracja zgodności UE



Formblatt  
FB 27 - 03

Name und Anschrift des Herstellers: AFRISO-EURO-INDEX GmbH, Lindenstraße 20, 74363 Güglingen  
Manufacturer / Fabricant / Fabricante / Nome e endereço do fabricante / Producent:

Erzeugnis: Membran-Sicherheitsventile  
Product / Produit / Producto / Produto / Produkt:

Typenbezeichnung: Heizung: MS, Trinkwasser: MSW, Solar: MSS + MAG (Ausdehnungsgefäß)  
Type / Type / Tipo / Tipo / Typ:

Betriebsdaten: P = 1; 1.5; 2; 2.5; 3; 3.5; 4; 5; 6; 7; 8; 10 bar.  
T = -20°C..+120°C (MS), -20°C..+110°C (MSW), -20°C..+160°C (MSS+MAG)  
Techn. Details / Caractéristiques / Características / Detalhes técnicos / Dane techniczne:

Wir erklären in alleiniger Verantwortung, dass das bezeichnete Erzeugnis mit den Vorschriften folgender  
Europäischer Richtlinien übereinstimmt:

We declare under our sole responsibility that the above mentioned product meets the requirements of the  
following European Directives:

Le produit mentionné est conforme aux prescriptions des Directives Européennes suivantes:

El producto indicado cumple con las prescripciones de las Directivas Europeas siguientes:

O produto indicado cumpre com as prescrições das seguintes Diretivas Europeias:

Wymieniony wyżej produkt spełnia wymagania następujących Dyrektyw Europejskich:

**Druckgeräterichtlinie (2014/68/EU)**

Pressure Equipment Directive / Directive équipements sous pression / Directiva equipos a presión /  
Dyrektywa ciśnieniowa

**Notifizierte Stelle:**

TÜV Rheinland Industrie Service GmbH, Am Grauen Stein, D-51105 Köln, Kennnummer 0035

EU-Baumusterprüfung, Baumuster-Zertifikat Nr.: 01 202 642TR-B-18 TR11

Unterzeichner:

Signed / Signataire / Firmante /  
Assinado por / Podpisal:

Dr. Späth, Geschäftsführer Technik

Technical Director / Diretor Técnico / Dyrektor Techniczny

20. September 2021

Datum / Date / Fecha / Data

  
AFRISO-EURO-INDEX GmbH  
Lindenstr. 20 • 74363 Güglingen  
Tel. +49 7135 102-0 • www.afriso.de  
Unterschrift / Signature / Firma / Assinatura / Podpis

Version: 3 Index: 5

AFRISO-EURO-INDEX GmbH D-74363 Güglingen

Seite 1 von 1



**Urząd Dozoru Technicznego**  
**UDT-CERT**

**CERTYFIKAT BADANIA TYPU**

**Nr 1001/CW/001**

**Urząd Dozoru Technicznego**  
**Jednostka Certyfikująca Wyroby UDT-CERT**

poświadcza, że

**membranowe zawory bezpieczeństwa, typy:**

**MS do instalacji grzewczych**

(nr katalogowe: 42360, 42375, 42376, 42385, 42386, 42390, 42391, 42392)

**MSW do zasobników ciepłej wody użytkowej**

(nr katalogowe: 42421, 42422, 42423, 42425, 42426, 42427)

**MSS do instalacji solarnych**

(nr katalogowe: 42330, 42332)

produkowane przez

**AFRISO-EURO-INDEX GmbH**  
**Lindenstrasse 20**  
**D-74363 Güglingen**

poddano badaniu typu  
i stwierdzono zgodność z wymaganiami

**WUDT-UC-WO-A/01:10.2003**

Właścicielem certyfikatu badania typu jest firma

**AFRISO Sp. z o.o.**  
**Szałsza, ul. Kościelna 7**  
**42-677 Czekanów**

Warunki wydania certyfikatu badania typu oraz jego ważności zawarte są w załączniku.

Data wydania: 06.11.2020  
Data ważności: 05.11.2030

Dyrektor Departamentu Certyfikacji  
i Oceny Zgodności



  
wz. Sylwiusz Brzuska

UDT-CERT, 02-353 WARSZAWA, UL SZCZĘŚLIWICKA 34